

2 Petro

¹ Simon petro, N'tumwa na Mtume ghwa Yesu Kristu, Kwa bhala bhabhajijhambelili imani j'helaj'hela j'ha thamani kama kyatuj'hi j'hambelili tete, imani j'haijhele j'ha ij'hele mugati mu haki j'ha k'yara ni mwokozi ghwitu Yesu Kristu. ² Neema ijhiaghe kwa jhomu; amani j'hij'hongesikabaghe kup'hetela maarifa gha k'yara ni Bwana bhitu Yesu ³ Kup'hetela maarifa gha k'yara tukabhili mambo ghake ghoha kwandabha j'ha uchaji bhwa maisha, kuh'omela kwa k'yara j'heatukutilisha, kwandabha j'ha bhunofu bhwa bhutukufu bhwake. ⁴ Kwa nj'hela ej'he atutumainisili ahadi kuu sya thamani. Abhombi naha ili kutubhomba bharithi bha asili j'ha k'yara, kwa kadri kyatwi j'hendilela kubhuleka bhuovu bhwa dunia ej'he. ⁵ Kwa ndabha ej'he mubhombaghe bidii kuhongesya bhunofu kwa nj'ela j'ha imani j'hinu, kwandabha j'ha bhunofu, maarifa. ⁶ Kup'hetela maarifa, kiasi, ni kup'hetela kiasi saburi, bhwi-beta kukhoma. ⁷ Kup'hetela bhutaua luganu lwa ndongobhu ni kup'hetela lugano lwa ndongobhu, luganu. ⁸ Kama mambo agha ghaj'hele mugati mwinu, kyaghij'hendelela kukhola mugati mwinu, basi muenga mwibeta lepi kuj'ha tasa au bhanu mwa mwihogola lepi matunda mu maarifa gha Bwana Yesu Kristu. ⁹ Lakini j'hej'hoha j'haabeli kuj'ha ni mambo agha akaghabhona mambo gha karibu tu; muene kipofu. ajhebhelili

bhutakaso bhwa dhambi sya muandi ¹⁰ bhalongo bhangu, m'mbombaghe juhudi ili kwihakikishia bhuteule ni bhwito kwandabha j'hinu. Kama m'mbeta kubhomba agha m'betalei kwikungu-fula. ¹¹ m'beta kwikabhila bhwingi bhwa lango lya kuj'hingilila mu mufalme bhwa milele bhwa Bwana ghwitu ni mwokozi Yesu Kristu ¹² nene ni-betakuj'ha tayari kubhakhombosya mambo agha kila mara, hata kama mughamanyili ni henu muj'hele imara mu bhukweli. ¹³ kuj'ha njele kinofu kubhasisimula ni kubhakhombosya juu j'ha mambo agha, ningali j'hele mu lihema e'le. ¹⁴ maana nimanyili kuj'ha si mda mrefu nibhoke nikajhibhosya hema j'hangu, kama Bwana Yesu Kristu kyaandasisye. ¹⁵ kwitanga kwa bidii kwa ndabha j'hinu ili mkhombokaj'hi mambo agha baada j'ha nene kubhoka. ¹⁶ tete twafwatiti lepi hadithi syasij'hingisibhu kwa ustadi pala patwabhaholili juu j'ha ngofu ni kukidhihirisha kwa Bwana bhwitwitu Yesu Kristu, bali tete twaj'hele mashahidi bha bhutukufu bhwake. ¹⁷ aj'hamb'elili bhutukufu ni litengo kuhoma kwa k'yara tata pale sauti bhoj'hip'helekiki kuhoma mu bhutukufu mbaha kyaj'hijobha, “Ojho ndo mwanabhangu, n'ganwa ghwangu ambaj'he nikelili naku. ¹⁸ sauti ej'he kuhomela kumbinguni pala bhotujhenakupa kid'onda kitakatifu. ¹⁹ e'le lilobhi lya bhunabii lyalithibitiki, ambalyo mwibhomba kinofu kulitekelesya. Ni kama taa kyaj'hing'ara mu ngisi mpaka kwibhalala ni matondo gha mawio kyasibhonekana mu mi'teema ghinu. ²⁰ Mumanyaghe agha j'he kuj'ha

j'hij'helepi bhunabii bhwabhwij'handikibhwa kwa ndabha j'ha kujifikirisya kwa nabii muene. ²¹ kuj'ha bhuj'helepi bhunabii bhwabhuhidili kwa mapenzi gha mwanadamu, isipokuj'ha bhanadamu bhabhwezeshibhu ni Roho Mtakatifu j'haalongili kuh'omela kwa K'yara.

Sura ya 2

¹ bhabhudesi bhakitokisi kwa bhaisraeli, ni bhalimu bha bhudesi bhibeta kuhida pia kwa j'homu. kwa siri bhibeta kuleta mafundisyo gha bhudewsi na bhibeta kumbele Bwana j'haabhagolili. Bhibeta kwiletela bhuharibifu bhwa haraka juu j'ha bhene. ² bhibetakukisya njela syabho, sya soni ni kup'hetela kwa bhene bhibeta kuikufuru nj'ela j'ha bhukuweli. ³ bhuchoyo bhibheta kubhanyonya bhanu kwa kutumila malobhi gha bhudesi. Hukumu j'habhene j'hibetalepi kukabheta, bhuharifu bhwiwibekufuke'sya. ⁴ K'yara abhalekili lepi malaika bhabhakengeuiki. Bali abhasopili kuzimu ili bhafungibhuaj'hi mighoj'hi mpaka pa j'hibeta kubhakolela. ⁵ k'yara akabhuvumilili lepi bhulimwengu bhwa muandi. Bali amfighili Nuhu, j'ha aj'he ni bhwito bhwa haki, pamonga ni bhangi saba, bhwakati alekisi gharika juu j'ha bhulimwengu bhwabhuasili. ⁶ aj'hihukumuli miji ghya Sodoma ni Gomora kiasi kya kuj'ha lyenge ni bhuharibifu ili j'hij'hiaghe mfuano kwa ndabha j'ha bhwokovu mu magono gha pamuli. ⁷ bhoabhombili e'lu, amwokwili Lutu munu ghwa haki, j'haaj'hele ahuzunishibhu ni tabia sichafu sya bhabhabelili kukhesya

sheria sya k'yara. ⁸ kuj'ha ajhu ndo munu ghwa haki j'haatamili nabhu ligono kyakajhitesya nafsi j'ha muene kwandabha j'ha ghala gha aghap'helili ni kughabhona. ⁹ e'lu Bwana amanyili jinsi j'ha kubhaokola bhanu bhake bhwakati bhwa malombosi ni jinsi j'ha hukumu mu ligono lya mwisyo. ¹⁰ hakika obho ndo bhukweli kwa bhala bhabhij'hendelela kutama mu tamaa sya m'mbele obho ni kughadharau mamlaka. Bhanu bha jinsi ej'he bhaj'hele ni bhusisya mu dhamiri syabho, Bhitila lepi kubhakufuru bhatukufu. ¹¹ malaika bha j'hele ni bhuwezo ni ngofu kuliko bhanadamu, lakini bhibhwesyalepi kupisya hukumu dhidi j'ha bhene kwa Bwana. ¹² abha bhanyama bhabhabeli kujha ni luhala bhabhumbiki kwa asili jha kukamulibhwa ni kukomighwa. ¹³ kwa ujira bhwa maovu gha bhene. Musi ghuoha bhitama kwa anasa. Bhamemili bhuchafu ni maovu. Bhihobhelela anasa sya bhusoibhi pabhisherekela ni bhebhe. ¹⁴ gha bhene gha bhene ghafunikibhu ni bhuzinzi; bhitosheka lepi kubhomba dhambi. Bhikabhalagai ni kubhabinisya bhaumini bhadebe mu dhambi. Bhajhe ni mi'teema ghyaghimemili tamaa, ndo bhana bhabhalaanibhu. ¹⁵ nj'hela j'ha bhukweli. Bhaj'haghili na bhajhikhesisi nj'hela j'ha Baalam mwana ghwa Beori, j'haaganili kukabha malipo gha udhalimu. ¹⁶ akamebhu kwa ndabha j'ha bhukosaji bhwake. Punda j'ha aj'hele bubu alongili mu sauti j'ha binadamu, azuili bhuzimu bhwa nabii. ¹⁷ abha ndo kama chemichemi syasileli ni masi. Ni kama

mafundi ghaghibhosibhwa ni mp'hongo. ¹⁸ lisitu libhekibhu kwa ndabha j'ha bhene. Bhilongela kwa kwifuna tuu. Bhikabhabinisya bhana kwa tamaa j'ha m'mb'ele. Bhakabheko fya bhanu bhabhilonda kubha jumba bhala bhabhitama mu bhukosaji. ¹⁹ bhanu bhuhuru bhwa kati bhene ndo bhatumwa bha dhambi j'ha ufisadi. Maana mwanadamu ilhombibhwa kuj'ha n'tumwa ghwa k'hela kyakikan'tabhwala. ²⁰ j'haikiphosya ni bhuchafu bhwa bhulimwengu kwa kutumila maarifa gha Bwana na mwokozi Yesu Kristu, na kisha akakhelebhukila bhuchafu obhu kabhele hali j'hiake huwa j'hij'ha j'hibhibhi kuliko j'hela j'ha kubhwandelu. ²¹ Ngaj'hifwaj'hili bhanu abhu ngabhabeleghe kuj'himanya nj'hela j'ha haki kuliko kuj'himanya na kisha kabhele kusileka amri takatifu sabhap'helibhu. ²² ej'he j'hij'ha nibhukweli kwa bhene. “libwa likaghakhelephukila matapishi ghake. Ni ligholobhi lya lij'hosibhu likhelukila kabhele mu madakari.”

Sura ya 3

¹ nikulembela bhebhe, n'ganwa ej'he barua j'ha bhubhele ili kukujhumusya mu luhala, ² ubhusiaghe kukhomboka malobhi agha ghaghajobhiki kabla ni manabii bhatakatifu ni kuhusu amri j'ha Bwana gwitu na mwokozi kwa kutumila mitume. ³ ili kubhwandelu mana bhasaliti bhibhetakuhida mu ligono lya mwishu kubhasaliti muenga kyabhilota sawasawa ni matakwa ghabhu. ⁴ bhakajobhai “J'hij'henda ku ahadi j'ha kukherebhuka?

Bha tata bhitu bhafwili, Lakini fenu fyoha fyaj'hele efu kuhomela kubhwandelu mwa bhuumbaji. ⁵ kuj'ha nchi ni mbingu fya j'handili naha kuhoma ni masi ni kup'hetela masi muandi muni, kwa litobhi lya litobhi lya k'yara, ⁶ kwamba kup'hetela litobhi lyake na masi ghakawa bhulimwengu kaw kipindi e'khu, ikibhwa j'himemili masi, j'haharibibhu. ⁷ henu mbingu ni dunia situnzibhu kwa litobhi leluelu kwa ndabha j'ha muoto. Fihifadhibhu kwa ndabha j'ha ligono lya hukumu ni maj'hangamisi gha bhanu bhabhabeli kuj'ha bha k'yara. ⁸ j'hibhuesya lepi kuchenga bhujumbe bhwaku, bhaganwa, ligono limonga kwa bwana ni kama miaka elfu moja. Ni miaka elfu moja ni kama ligono limonga. ⁹ Sio kuj'ha Bwana iphomba molimoli kutimisyahadi syake, kama kyaj'hifikiribhwa kuj'ha, Lakini muene mvumilivu kwandabha j'hinu, muene ilonda lepi hata mmonga ahabgamilai, Lakini itamani kuhomesya muda ili bhoha bhakabhaghe kutubu. ¹⁰ ligono lya Bwana libetakuhida kama mmeji, mbingu j'hibeta kup'heta kwa kukuesya njuegho. Fenu fibeta kuteketesibhwa kwa muoto. Nchi ni fenu fioha fibetakufunulibhwa bhwasi. ¹¹ kuj'ha fenu fiyoha fibetakutesibhwa kwa nj'hela ej'he, Je, ghwibeta kuj'ha muni ghwa aina gani? Utamaj'hi kitakatifu ni maisha gha kimungu. ¹² kumanya ni kutambula haraka ujio bha ligono lya k'yara. Ligono e'lu mbingu j'hibetakutesibhwa ni muoto. Ni fenu fibetakuyeyuka ni joto likali. ¹³ kutokana ni ahadi syake, twilendela mbingu

nyipya ni nchi nyipya, ambapo bhenye haki bhib'heta kutama. ¹⁴ kwa kuj'ha twitarajila fenu efe, mwikwitangaghe kuj'ha makini ni kutokulaumika ni kuj'ha ni amani pamonga nu muene. ¹⁵ zingatilai bhuvumilivu bhwa Bwana ghwitu mu bhwokovu, kama n'ganwa ndombo bhitu Paulo, kyaabhalembili muenga, kutokana ni luhala lwa apelibhu. ¹⁶ ilongelela agha ghoha mu barua syake, kuna fenu ambafyo ni figumu kufij'helebhwa. Bhanu bhabhaduli adabu ni bhuimara bhafyonangili fenu efu, Na kama kya bhibhomba ku maandiko. kulot'ela maangamizi ghabhu. ¹⁷ bhaganwa kwa kuj'ha mughamanyili aghu. Mwikilenda mwibhene ili kuj'ha mkatakupotosibhwa ni bhudesi bhwa bhalaghai ni kubhajhasya bhuaaminifu. ¹⁸ mk'holai mu neema ni bhufahamu bhwa Bwana na mwokozi Yesu Kristu. Na henu bhutukufu bhuj'hele nu muene henu ni milele. Amina.

Kisi Bible
The New Testament in the Kisi language of Tanzania
copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Kese (Kisi)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Cloud Roman, James, Kisi Mast, Mwj Ndugu, Tiralaleli Ndugu, Tzkisil

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 31 Jul 2020
7fce37e8-0cd2-50b5-bd25-168ab7e2efdd